

**Monografien / monographs / monographies / monografías / monografie:**

*Insel(n) im Archipel. Zur Verwendung einer Raumfigur in den zeitgenössischen anglo-, franko- und hispanophonen Literaturen der Karibik.* Paderborn: Fink, 2017. [Dissertation / PhD thesis]

geh dichter. Augsburg: Iduna Verlag 2010. [Dichtung / poetry / poesía / poesia]

*McOndo, Crack und Avant-Pop. Neueste Entwicklungen der spanischsprachigen und englischsprachigen Literatur der Americas.* Saarbrücken: VDM 2008. [Magisterarbeit / M.A. Thesis / Tesis de Magisterio]

[i.E. / upcoming / imminent / inminentes / imminenti]

Result of the Island Poetics Project      monograph written by the five members of the Island Poetic Research Group.

**(Mit-)Herausgeber / (co-)editor / (co-) editeur / (co-)editor / (co-)editore:**

mit / with / avec con Conceicao Cunha, Sylvia Jaki, Louisa Söllner, Sören Stange / Tanja Pröbstl:  
*Über Grenzen sprechen. Mehrsprachigkeit in Europa und der Welt.* Würzburg: Königshausen und Neumann 2012.

**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

[i.E. / upcoming / inminentes / imminenti]

mit / with / avec / con Michael Rössner: *Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar: La narración entre lo fantástico y la posmodernidad.*

**Artikel (wiss.) / articles / articles / artículos / articoli:**

„Die Grenze am Massaker-Fluss: Transmediale Textgräber der hispaniolischen Literaturen“ in:  
Gisela Febel & Natascha Ueckmann: *Une mémoire transmédiée. Littérature und Film in der Karibik und ihrer Diaspora.* Berlin: Frank & Timme. 2017, 243-260. [Deutsch]

„'Une goutte de désert jettée à l'eau': The Creation of Islands and Mythology in Contemporary Caribbean Anglophone and Francophone Poetry“ in/en: Katrin Dautel & Kathrin Schödel. *Insularity: Representations and constructions of small worlds.* Würzburg: Königshausen u. Neumann, 2016. 237–50. [English]

„Nissopoiesis: Wie Robinsone ihre Inseln erzählen“ in/en: Dünne, Jörg u. Mahler, Andreas. *Handbuch Literatur & Raum.* Berlin/Boston: DeGruyter. 2015, 421-430. [Deutsch]

„Superhéroes y Nazis 'latinoamericanos'“ in/en: Hartwig, Susanne. *Culto del mal, cultura del mal. Realidad, virtualidad, representación.* Madrid: Iberoamericana. 2014, 169- 182. [Español]

„Sapho's *Blaff de poisson* Followed by *Flan au coco* and a Bit of Slaver's Rum. The Fierce

**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

Questioning of the Purpose and Power of Fictional Caribbean Communion in Édouard Glissant's *Ormerod* and Fortuné Chalumeau's *Désirade, ô Serpente!* in/en: Beushausen, Wiebke et. al.. *Caribbean Food Cultures. Culinary Practices and Consumption in the Caribbean and Its Diasporas*. Bielefeld: transcript. 2014, 89-112. [English]

“Non tornò più’ Zafferanetta, novella postcoloniale” in/en: *Pirandelliana* 7/2013, 155-164. [peer reviewed] [Italian]

„Islands in Translation. Some Observations on Insular Homelands in Translation from the Mediterranean to the Caribbean“ in/en: *Civiltà del Mediterraneo* 23-24/2013, 191-209. [peer reviewed] [English]

„Geopoetics of the Island. Strategies against Iconic Isolation“ in/en: Mastronunzio, Marco / Italiano, Federico. *Tra paesaggio e geopoetica. Studi di geo-grafia*. Mailland: Unicopli. 2011, 163-182. [English]

„Islas en el archipiélago“ in/en: Müller, Gesine et. al.. *TransitAreas*. Berlin: edition tranvía / Verlag Walter Frey 2011, 242-251. [Español]

„Inseln wie wir. Insularität im Blickpunkt zeitgenössischer karibischer Migrationsliteratur“ in/en: Wilkens, Anna E. et. al.. *Inseln und Archipele. Kulturelle Figuren des Insularen zwischen Isolation und Entgrenzung*. Bielefeld: transcript 2011, 245-264. [Deutsch]

„2666 Formen der Angst“ in/en: Ebert, Lisanne et. al.. *Emotionale Grenzgänge. Konzeptionalisierungen von Liebe, Trauer und Angst in Sprache und Literatur*. Würzburg:

**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

Königshausen & Neumann 2010, 251-272. [Deutsch]

„Archipiélagos literarios“ in/en: Gómez, Liliana / Müller, Gesine. *Relaciones Caribeñas. Entrecruzamientos de dos siglos. / Relations Caribéennes. Entrecroisements de deux siècles.* Frankfurt a.M. et.al.: Peter Lang 2010, 269-284. [Español]

„Der Zauber der Grenze“ in/en: Becker, Lidia et.al.. *Grenzgänger & Exzentriker. Beiträge zum XXV Forum Junge Romanistik in Trier (3.-6. Juni 2009).* München: Martin Meidenbauer 2010, 175-195. [Deutsch]

[i.E. / upcoming / inminentes / imminenti]

„Translating the Marvellous“ Bi-Annual Conference of the International Association of Inter-American Studies „Transnational Americas: Difference, Belonging, Identitarian Spaces“ Panel V: „Space and Aesthetics in (Cultural) Identity“ Essen 11.11.2010. [English]

„‘Come see my land’: Watching the tropical island paradise die in poetry“ International Symposium at the University of Zurich: „Images of Identity“ 31.01.2014. [English]

„¡Islas fantásticas! Espacialidades insulares entre lo (neo-)fantástico y la posmodernidad en las obras de Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar“ „La narración entre lo fantástico y la posmodernidad. Simposio con motivo del centenario de nacimiento de Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar“ Instituto Cervantes de Múnich 02.12.2014. [Español]

„Donne Decolonized: The Sinking of the Island of Conviviality into the Mare Tenebrosum.“-

**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

SOCARE Conference „XIV. Tagung: „Reshaping Glocal Dynamics of the Caribbean. Relaciones y desconexiones – Relations and Disconnections – Relations et Déconnexions“ in Hannover 16.11.2015. [English]

„Misunderstanding Customs?“ „Ethnographies of the everyday: Perspectives on costumbrismo“ LMU Munich – UC Berkeley workshop in Berkeley 03.03.16. [English]

„Towards an Ethics of Intercultural Misunderstandings“ „Ethics and Literature“ 14th International Comparative Literature Colloquium. Ljubljana, 09.09.2016. [English]

„On the Phenomena of Opacity and Misunderstanding from a Decolonizing Perspective“ International Conference at the University of Zurich: „Shifting Grounds: Literature, Culture and Spatial Phenomenologies“ 26.11.2016. [English]

„Umorismo: fraintendimenti e contrari per una convivenza pacifica“ Article about Pirandello’s Theory of Humor as a Theory of Misunderstanding for peaceful conviviality. [English]

„Îles dans la mer du monde: topographies mondialisantes“ Article about Glissant’s archipelagic Thinking of worldwide Relations. [Français]

[verfügbar / available / disponible / disponibile]

Article about Derek Walcotts Poetry: „If „poetry is an island“, what kind of island would it have to be? A nissopietic reading of insular and archipelagic langscapes“ [English]

**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

Article about the *Carta de Jamaica* by Simón Bolívar: „Bolívar isleño. Aspectos de una geopoética americana“ [Español]

Article about Derek Walcott's *Omeros* „'Das Eisen mit Ton vermischt' translatio imperii als Kreolisierung der Tropen“ [Deutsch]

**Rezensionen / reviews / critiques / reseñas / recensioni**

„Ottmar Ette: ZusammenLebensWissen. List, Last und Lust literarischer Konvivenz im globalen Maßstab“ in/en: *Iberoromania* 68/1 (Juli 2011), 84–88.

**Journalistische Artikel / journ. art. / art. journ. / art. periodísticos / art. giorn.**

„Poesie der Insel. Karibische Literatur(en)“ in/en: *Kulturelemente.*, 104, August 2012, 1-2.

Lit. Übersetzungen / lit. translations / traducciones liter. / traduzioni letterari

- Pier Luigi Bacchini „Gebet unter der Eiche“ [mit/with/con/con Ulrich Beil] in/en: Italiano, Federico / Krüger, Michael. *Die Erschließung des Lichts. Italienische Dichtung der Gegenwart.* München: Carl Hanser Verlag 2013, 113.
- Pier Luigi Bacchini „Der Donner“ mit/with/con/con Ulrich Beil] in/en: Italiano, Federico / Krüger, Michael. *Die Erschließung des Lichts. Italienische Dichtung der Gegenwart.* München: Carl Hanser Verlag 2013, 115.
- Elio Pagliarani „Das Mädchen Carla I,3“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 117.
- Elio Pagliarani „Das Mädchen Carla II, 1“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 119.
- Elio Pagliarani „RudiAldo im Sommer 49“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 121.
- Giancarlo Majorino „Sit-in“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 123.
- Giancarlo Majorino „Es ist ein Gefängnis der Augenblicke“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 123.
- Alda Merini „Am Gittertor verklumpen sich die Opfer“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 139.
- Alda Merini „Die weißen Blätter sind das Übermaß der Seele“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 139.
- Edoardo Albinati „Rasch, bei Ladenschluss“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 235.
- Edoardo Albinati „Mädchen-Sterne“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 237.
- Edoardo Albinati „Die Fledermaus“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 237.
- Alessandro Ceni „Die Riesen im Zimmer meines Vaters“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung*



**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

*des Lichts*, 241-3.

Alessandro Ceni „Ich bin hier und von hier“ in/en: Italiano/Krüger. *Die Erschließung des Lichts*, 243-5.

Federico Italiano „Episteln aus der nächsten Nacht“ in/en: *Das Gedicht*. 18/2010, 92–3.

Federico Italiano „Die Invasion der Riesenkrabben“ in/en: *Akzente* 6/2008, 554-566.



**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

- Poesie „Stummstaunen an der Oberfläche“ in [molmen|tos I|I|I|I](#) [6], Mai 2015, 4-5.
- Poesie „[Bunker 2015](#)“ in: *BAZ – Die Burggräfler Zeitschrift* Nr. 7, April 2015, 7.
- Schreibmaschinendichtung „GEMEINSAM EINSAM“ in: [molmen|tos I|I|I|I](#) [5], Februar 2015, 2-3.
- Poesie „GEMEINSAM EINSAM“ in: [molmen|tos I|I|I|I](#) [5], Februar 2015, 16.
- Poesie „Wir sind wir“ in: [molmen|tos I|I|I|I](#) [5], Februar 2015, 6.
- Poesie „nur unser tippen durchbricht die stille“ in: [molmen|tos I|I|I](#) [4], November 2014, 2.
- Poesie „Gänsehaut tätowieren“ in: [molmen|tos I|I|I](#) [4], November 2014, 10-11.
- Schreibmaschinendichtung in: [molmen|tos I|I|I](#) [4], November 2014, 22-23.
- Schreibmaschinendichtung in: [molmen|tos I|I|I](#) [4], November 2014, 29.
- Poesie „[Land Art](#)“ in: *BAZ – Die Burggräfler Zeitschrift* Nr. 19, Oktober 2014, 7.
- Poesie „[Pilze](#)“ in: *BAZ – Die Burggräfler Zeitschrift* Nr. 17, September 2014, 9.
- Poesie „[Sterben](#)“ in: *BAZ – Die Burggräfler Zeitschrift* Nr. 16, August 2014, 9.
- Poesie „Halbe Silhouette eines Fotografen mit Hut“ in/en: [molmen|tos I](#), Februar 2014, 9.
- Poesie „Auf einem Gehsteig dieser Stadt“ in/en: [molmen|tos I](#), Februar 2014, 22.
- Poesie „[Violett](#)“ in/en: *BAZ – Die Burggräfler Zeitschrift*, 19, Oktober 2013, 9.
- Poesie „Das V steht für Voyeur in Versuchsgott und Vergaser“ in/en: *moechte Magazin* 1/2013, o.P.
- Poesie + Fotografie „Da ist neu die Zeit“ in/en: *Wendepunkt. Zeitschrift für eine neue Zeit*, 1/2012, 10-11.
- Poesie + Fotografie „wir haben hoffnungshell vom horizont gelesen / dann ritten wolken drachen“ in/en: *ALM Algunder Magazin*, 04, September 2012, 26.
- Poesie + Fotografie „schütZENgräben sprENGen“ in/en: *Kulturelemente*, 104, August 2012, 14.
- Poesie + Fotografie „frei bleiben“ in/en: Hannes Egger. „MERANER GRUPPE. Fühlst du dich frei? Ti senti libero?“ in/en: *ARUNDA*, 79, Oktober 2010, 60-61.
- Drama [Beitrag zum Andreas Hofer Autorenwettbewerb] „AH09“ in/en: *Südtiroler Theater Zeitung*, [Sonderbeilage/special issue].

**Schriftenverzeichnis / Publications / Publications / Publicaciones / Pubblicazioni**

Poetry + Photography „[Blue yet defining](#)“ in/en: *Aspeers* 2, 2009, 28-31.

Kolumne „Putenquark & Schnitte“ mit Marius Schäfer im *Bodensee Kulturmagazin* 2006-2007.

Herausgeberschaft und Beiträge in der *Broschüre der Schreibwerkstatt der Komparatistik* (9-13).

„Lose Grenzen“ *münchener philtrat* , 2, 2006, 38 [Gewinner des Schreibwettbewerbs].

„Kubas Strände I“ *Kulturelemente*, 58, 2005, 11.

„85,-“ *schelling3*, Juni 2004, 24.

„Ein kleines Blutsaugetierchen“ *schelling3*, Oktober 2003, 35.

„München zu Fuß“ *Clash*, 15, Mai 2002, 16.

**Blogs:**

[weltenweitwenden.danielgraziadei.de](http://weltenweitwenden.danielgraziadei.de)

[space4dan2blog.danielgraziadei.de](http://space4dan2blog.danielgraziadei.de)

<http://artwork.danielgraziadei.de>

**Webseiten / websites / site web / páginas web / sito internet:**

[www.romanistik.uni-muenchen.de/personen/wiss\\_ma/graziadei](http://www.romanistik.uni-muenchen.de/personen/wiss_ma/graziadei)

[www.danwillschreiben.de](http://www.danwillschreiben.de)

[www.danielgraziadei.de](http://www.danielgraziadei.de)